

## TEXTO

### **Cuidado con las extensiones de cabello**

Un grupo de expertos en el Reino Unido advirtió sobre los peligros de realizarse extensiones de cabello.

La Sociedad Tricológica del Reino Unido afirma que cada vez más salones de belleza ofrecen esta práctica a precios bajos y algunos peluqueros no están bien preparados para colocar las extensiones de forma apropiada.

La organización afirma que esto está conduciendo a que cada vez más mujeres sufran problemas como calvicie y alopecia.

"La gente que se coloca las extensiones tiene muchas expectativas de que se verá y sentirá muy bien, pero a menudo esta práctica termina con lágrimas" afirma Barry Stevens, especialista tricólogo que dirige el grupo.

"Usar extensiones de cabello durante periodos largos puede tener graves consecuencias, porque pueden destruir el cabello de forma permanente".

Las extensiones se adhieren al cabello real de la persona utilizando pegamento, o son cosidas, trenzadas o adheridas con un anillo de metal.

Los expertos afirman que colocar esa tensión en los folículos en el cuello cabelludo puede causar inflamación que provoca la caída gradual del pelo, un trastorno conocido como alopecia por tracción.

Un informe publicado en *British Journal of Dermatology* (Revista Británica de Dermatología) también advierte sobre los riesgos potenciales de las extensiones de cabello.

Investigadores de la Universidad de Miami, Florida, en Estados Unidos y la Universidad de Boloña, en Italia, afirman que los problemas que causa esta práctica son mucho más comunes de lo que se cree.

El estudio indica que incluso las mujeres que no tienen signos visibles de caída de pelo después de usar las extensiones pueden tener daño considerable en el cuero cabelludo que puede observarse si se examina de cerca.

[http://www.bbc.co.uk/mundo/ciencia\\_tecnologia/2010/02/100210\\_extensiones\\_cabello\\_men.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/ciencia_tecnologia/2010/02/100210_extensiones_cabello_men.shtml)

## Tradução Livre No. 356

### Cuidado con las extensiones de cabello

#### Cuidado com as extensões de cabelo

Un grupo de expertos en el Reino Unido advirtió sobre los peligros de realizarse extensiones de cabello.

Um grupo de especialistas no Reino Unido advertiu sobre os perigos de se realizar extensões de cabelo.

La Sociedad Tricológica del Reino Unido afirma que cada vez más salones de belleza ofrecen esta práctica a precios bajos y algunos peluqueros no están bien preparados para colocar las extensiones de forma apropiada.

A Sociedade Tricológica do Reino Unido afirma que cada vez mais salões de beleza oferecem esta prática a preços baixos e alguns cabeleireiros não estão bem preparados para colocar as extensões de forma apropriada.

La organización afirma que esto está conduciendo a que cada vez más mujeres sufran problemas como calvicie y alopecia.

A organização afirma que isso está conduzindo a que cada vez mais mulheres sofram problemas como calvície e alopecia.

"La gente que se coloca las extensiones tiene muchas expectativas de que se verá y sentirá muy bien, pero a menudo esta práctica termina con lágrimas" afirma Barry Stevens, especialista tricólogo que dirige el grupo.

“A pessoa que coloca extensões tem muitas expectativas de que se verá e sentirá muito bem, porém na verdade esta prática termina com lágrimas”, afirma Barry Stevens, especialista tricólogo que dirige o grupo.

"Usar extensiones de cabello durante periodos largos puede tener graves consecuencias, porque pueden destruir el cabello de forma permanente".

“Usar extensões de cabelo durante longos períodos pode ter consequências, porque podem destruir o cabelo de forma permanente”.

Las extensiones se adhieren al cabello real de la persona utilizando pegamento, o son cosidas, trenzadas o adheridas con un anillo de metal.

As extensões se aderem ao cabelo real da pessoa utilizando cola, ou são cozidas, trançadas ou aderidas com um anel de metal.

Los expertos afirman que colocar esa tensión en los folículos en el cuello cabelludo puede causar inflamación que provoca la caída gradual del pelo, un trastorno conocido como alopecia por tracción.

Os especialistas afirmam que colocar essa tensão nos folículos no couro cabeludo pode causar inflamação que provoca a queda gradual do pelo, um transtorno conhecido como alopecia por tração.

Un informe publicado en *British Journal of Dermatology* (Revista Británica de Dermatología) también advierte sobre los riesgos potenciales de las extensiones de cabello.

Um informe publicado no *British Journal of Dermatology* (Revista Britânica de Dermatologia) também adverte sobre os riscos potenciais das extensões de cabelo.

Investigadores de la Universidad de Miami, Florida, en Estados Unidos y la Universidad de Boloña, en Italia, afirman que los problemas que causa esta práctica son mucho más comunes de lo que se cree.

Investigadores da Universidade de Miami, Flórida, nos Estados Unidos e a Universidade de Bolonha, na Itália, afirmam que os problemas que causam está prática são muito mais comuns do que se imagina.

El estudio indica que incluso las mujeres que no tienen signos visibles de caída de pelo después de usar las extensiones pueden tener daño considerable en el cuero cabelludo que puede observarse si se examina de cerca.

O estudo indica que inclusive as mulheres que não tem sinais visíveis de queda de pelo depois de usar as extensões podem ter dano considerável no couro cabeludo que pode se observar ao examinar de perto.